

# Työllisyyspalvelut

تاقیکردنهوهی له کار دامه‌زراندنی شاره‌وانی له سالی ۲۰۲۱ دهست پي ده‌کات.

نامانجی له کار دامه‌زراندنی هیلسنکی ئه‌وه‌یه که له کار دامه‌زراندنی ئه‌و بیکارانه‌ی که به‌دوای کاردا ده‌گه‌رین له‌گه‌ل ڕێنمایی کردن بۆ مه‌شق و خوتندن له ئیستا به‌هێتر بکات.

لاپه‌ره سه‌ره‌کیه‌کانی خزمه‌ته‌کانی له کار دامه‌زراندنی هیلسنکی له مانگی سپی ۲۰۲۱ ده‌کرتیه‌وه.

هه‌تاكو ئه‌و کاته ده‌توانیت له‌سه‌ر پرسپاره‌ گشتیه‌کانی تاقیکردنه‌وه‌ی شاره‌وانی بۆ له کار دامه‌زراندن شاره‌زایی په‌یدا بکه‌یت.

## پیشه‌کیه‌کی کورت

تاقیکردنه‌وه‌ی له کار دامه‌زراندن نزیکه‌ی ۵۰.۰۰۰ داواکاری کاری دانیش‌تووی هیلسنکی له فهرمانگه‌ی کارو کاسبی ده‌کاته نه‌فه‌ری خزمه‌ته‌کانی له کار دامه‌زراندن. گۆرانکاریه‌که له ۲۰۲۱/۳/۱ به‌دواوه‌ کاری پێ ده‌کرت. دوا‌به‌دوای گۆرانکاریه‌که نزیکه‌ی ۲۵۰ فهرمانبه‌ر له فهرمانگه‌ی کار و کاسبیه‌وه ده‌گوزرینه‌وه سه‌ر شاره‌وانی، هه‌روه‌ها شوێنی کارکردن له ئیتاکسکوس و پاسیلاوه.

## چی تاقیکردنه‌وه‌یه‌کی له کار دامه‌زراندنی شاره‌وانی؟

### تاقیکردنه‌وه‌ی له کار دامه‌زراندنی شاره‌وانی چیه‌؟

تاقیکردنه‌وه‌ی له کار دامه‌زراندنی شاره‌وانی پرۆژه‌یه‌کی نیشتمانییه‌که به‌ ماوه‌ی ۲،۵ ساڵ به‌رده‌وام ده‌بێت، که تیایدا ڕێکخستنی خزمه‌ته‌ یاساییه‌کانی فهرمانگه‌ی کار و کاسبی ده‌که‌ونه ئه‌ستۆی شاره‌وانی. له تاقیکردنه‌وه‌ی شاره‌وانیدا ۱۲۵ شاره‌وانی به‌شداری ده‌که‌ن و تیکرا ۲۶ بازنه‌ی تاقیکردنه‌وه‌ پێک ده‌هێنن. هیلسنکی یه‌کیه‌که له بازنه‌کانی تاقیکردنه‌وه‌ به‌ ته‌نها. له ناوچه‌کانی ده‌وروبه‌ری بایته‌خت بێجگه‌ له هیلسنکی، بازنه‌ی ئیسپۆ هه‌روه‌ها فانتا- کیرافا هه‌ن.

## بۆچی ئه‌م شته‌ ڕێک ده‌خریت؟

مه‌به‌ست له تاقیکردنه‌وه‌ی شاره‌وانی باشت‌کردنی کاریگه‌ری خزمه‌ته‌کانی له کار دامه‌زراندن و بژارده‌کانی خزمه‌تی داواکارانی کار و تاقیکردنه‌وه‌ی نه‌فه‌ره. مه‌به‌ست وایه‌ که ئه‌م شته‌ بۆ نمونه به‌ شیوازی ئاسانکردنی گه‌یشتنه‌ نزیکي ئه‌و خزمه‌تانه‌یه‌ که شاره‌وانیه‌کان پێشکشی ده‌که‌ن ئه‌نجام بدرێت. هه‌ول ده‌درێت کاریگه‌ری باشت‌ر بک‌رێت به‌ یه‌ک‌خستنی کارمه‌ندانی شاره‌وانیه‌کان و ده‌وله‌ت، خه‌رجیه‌ داراییه‌کان و شوێنه‌کان له چاره‌سه‌رکردنی دامه‌زراندندا له کار.

# Työllisyyspalvelut

## ئايا ئەم شتە من دەگرتتەو؟

تاقىكردنهوۋى شارەوانى و گواستنهوۋى خزمەتەكان بۆ سەر شارەوانى لەوانەبە تۆش بگرتتەو ئەگەر تۆ بىكارىكى دانىشتوۋى ھېلىسىنىكىت كە بە داۋى كار دەگرتتەو يان لە خزمەتە لە كار دامەزراندن بەشدارى دەكەيت و يەكئىك لەم خالانەى لای خوارەو دەتگرتتەو:

- تەمەنت لە خوار ۳۰ سالاندايە يان
- زمانى خۆت زمانىكى بىگانەيە زمانى دايكى خۆت زمانىكى جياواز لە فينلەنديە.
- مافى وەرگرتنى پارەى رۆژانەى داھاتى كارت نە. بۆ نمونە پارەى بىكارى لە كىئلا وەرەگرت، يارمەتى بۆيى يان پارەى رۆژانەى نەخۆشى وەرەگرت.
- ئەگەر بگوتىزىتتەو سەر تاقىكردنهوۋەكەى شارەوانى، لە لايەن فەرمانگەى كار و كاسبىيەو نامەيەكى تايبەت بۆ دىت لەگەل زانىارى لەسەر خزمەتى ئىنتەرنىتى كارى خۆ جىبەجىكردن Oma asiointi – palvelu.

## كارىگەريەكانى گۆرانكارىيەكە بۆ سەر من؟

### كەى و چۆن گۆرانكارى رۆو دەدات؟

بەر لەوۋى ھىچ شتىك رۆ بىدات دەبىت لە پىشا پەرلەمان رەزامەندى لەسەر ياساى تاقىكردنهوۋەكە بىدات. شارەوانى ھىلىسنى خۆى بۆ ئەوۋە ئامادە كرەوۋەكە گۆرانكارىيەكە لە مانگى سىنى ۲۰۲۱ رۆو بىدات. لەو كاتەداكە خزمەتەكانى ئەو نەفەرەنەى كە ناوۋوسى داۋى كارن لە فەرمانگەى كار و كاسبى و ئەو كۆمەلەكەسەى كە بابەتەكە دەيانگرتتەو ھەتاكۆ كۆتايى مانگى سى بگوتىزىتتەو بۆ سەر خزمەتەكانى لە كار دامەزراندنى ھىلىسنى.

ئەگەر گوتىزىتتەو و بوويت بە نەفەرى خزمەتەكانى لە كار دامەزراندنى ھىلىسنى، دوابەداۋى گوتىزىتتەو كەت لەلایەن فەرمانگەى كار و كاسبى نامەيەكى تايبەت بۆ دىت. ھەرۋەھا سەبارەت بە گواستنهوۋەشت بۆ خزمەتى كارى خۆ جىبەجىكردن Oma asiointi – palvelu زانىارىت پى دەدرىت. خزمەتى كارى خۆ جىبەجىكردن Oma asiointi – palvelu لە ناوۋىشانى TE-palvelut.fi دەمىننەوۋە دەتوانىت بەكارى بھىتت. دوابەداۋى گوتىزىتتەو كە لەلایەن خزمەتى لە كار دامەزراندنى ھىلىسنىكەو پەيوەندىت پتوۋە دەكرىت.

## ئايا گۆرانكارىيەكە كارىگەرى دەبىت بۆ سەر زەمانەتى بىكارىيەكەم؟

گۆرانكارىيەكە كارىگەرتى نايىت بۆ سەر ئەو زەمانەتى بىكارىيەى كە برىارى لەسەر دراۋە پىت بىدەرت.

لەكاتى دەستپىلردنى تاقىكردنهوۋى لە كار دامەزراندنى شارەوانىدا راپۆرتى سىياسەتى ھىزى كار كە لەلایەن فەرمانگەى كار و كاسبىيەو دەدرىت بەو لايەنەى كە شايسەكانى بىكارىت پى دەدەن (كىئلا يان سىندوقى بىكارى) لەو كاتەشدا كە پەيوەندىەكەت وەكو نەفەر دەگوتىزىتتەو بۆ بازىنەى خزمەتەكانى لە كار دامەزراندنى ھىلىسنى ھەر كارى پى دەكرىت. تاقىكردنهوۋى شارەوانى كارىگەرتى نايىت بۆ سەر تاۋوتىكردىن بابەتى دەستەبەرى بىكارىيەكەت لە كىئلا يان لە سىندوقى بىكارىدا. ھەرۋەھا تازەگەريەكەش نايىت كارىگەريەكى گەورەى ھەبىت بۆ سەر پىشكەشكردىن داۋى شايسەى بىكارىيەكەت يان خستەى كاتى برىارى ئەوۋى كە پىت بىدەرت لە كىئلا يان لە سىندوقى بىكارىدا.

# Työllisyyspalvelut

له قوناخی سهرتای گۆرانکاریه کهدا لهوانهیه خزمهتی شارهوانی له پرووی دهرکردنی بریاره تازهکانهوه کهمێک قهرهباخی لهسهر بێت. بۆ تۆ باشتروایه که خۆت لهو کردنهوانه لا بدهیت که پتیویست به بریار و پهزامهندی دهکات یه کسهر له کاتی گۆزێزانهوه تدا ئهگهر خۆت دهسهلاتت بهسهزیدا ههبوو.

## پتیویسته لهسهر من چی بکهه بۆ ئهم گۆرانکاریه؟

تۆ وهکو کەسێک که داوای کارت پێشکەش کردووه، پتیویست ناکات له پێناو گۆرانکاریه کهدا هیچ شتێک بکهیت.

پلانه کانی پێشوو بۆ کار پهیدا کردن یان ههر پلانێکی تر که ههته لهو کاتهشدا ههر کاریان پێ دهکێت. بازنهێ تاقیکردنهوهی شارهوانیه کهت واته بۆ ئهوانهیه که دانیشتووی هێلسنکی خزمهته کانی له کار دامهزراندنی هێلسنکی **Helsingin työllisyyspalvelut** یه کسهر دوابه داوای دیاریکردنی کارمهندی شارهزای بهرپرس پهیوهندی به ههموو ئهو نهفهزانهوه دهکهن که داواکاری کارن. هاوکات له گهڵ ههڵبژاردنه که سهبارت بهو خزمهتانهی که خزمهته کانی له کار دامهزراندنی هێلسنکی پێشکەشی دهکهن له گهڵ پهیوهندیه کهت وهکو نهفهزی خزمهته که زانیاری زیاتر بۆ دهنێرن.

## ئایا له داهاووشدا کارمهندی شارهزای بهرپرسم دهبێت؟ ئایا کارمهنده شارهزاکه دهگۆردرێت؟

له داهاووشدا نزیکه ههر نهفهزێکی داواکاری کار کارمهندی شارهزای بهرپرسی تایبهت به خۆی دهبێت.

لهوانهیه له داوای گۆزێزانهوهی خزمهته که بۆ شارهوانی کارمهندی شارهزای بهرپرسه که تیش بگۆردرێت. له داوای گۆزێزانهوه کهت به زوووترین کات که له توانادا بێت کارمهندی شارهزای بهرپرسه کهت بۆ دیاری دهکێت. یه کسهر دوابه داوای دیاریکردنی کارمهندی شارهزای بهرپرسه کهت به نامه و ههروهها له خزمهتی ئینتهرنێتی Oma asiointi-palvelu زانیاریت پێ دهدرێت. لهو کاتهشدا ئهم زانیاریهت پێ دهدرێت که کارمهنده شارهزا بهرپرسه کهت نهگۆردرێت. دهتوانیت چاوهروانی هاتی زانیاری بکهیت له خزمهتی له کار دامهزراندنی هێلسنکیهوه.

## ئایا ئهم شته به جۆرنیک کار جێبهجێکردنه کانم سنووردار دهکات؟

دوابه داوای تاقیکردنهوهی شارهوانی، ئیتر تهنها له خزمهتی له کار دامهزراندنی ئهو شارهزی که به فرهی لێ دهژیت کاروبار جێبهجێ دهکەیت.

بۆ نمونه: کهسیکی دانیشتووی هێلسنکی ماله کهی له فرهمانگهی کار و کاسیی فانتاوه نزیکتره له فرهمانگهی کار و کاسیی هێلسنکی و لهوه پێشتریش لهو کاره کانی کردووه. له کاتی تاقیکردنهوهی شارهوانید چیت ناتوانرێت له فرهمانگهی کار و کاسیی فانتا خزمهتی پێ بدرێت.

ئهو کهسانه که داواکاری کارن، ئهوانه که نهفهزی تاقیکردنهوهی شارهوانین، دهتوانرێت تهنها له بنکه کانی خزمهتی له کار دامهزراندنی شاره کهی خۆیان خزمهتیان پێ بدرێت.

# Työllisyyspalvelut

## ئايا ئەو خزمەتەي كە بېم دەدرېت گۆرانی بەسەردا دېت؟

وھكو نەفەرېكى تاقىكردنەوھى شارەوانى ھەمان ئەو خزمەتەنەت پى دەدرېت كە بېشتر لە فەرمانگەي كار و كاسې بېت دراون. لە رووي خزمەتەكانى شارەوانىي ھېلسنكىوھ ئىحتىمالى ھەندىك گۆرانكارىي بچووك ھەيە كاتىك كە ژمارەي نەفەرەكان بە رادەپە كى زۆر زياد دەكەن.

لە كاتى لە كار دامەزراندنى تاقىكردنەوھى شارەوانىدا گەشە دەدەين بە خزمەت و چارەسەرى نوێ بۆ جېبەجېكردنى لە كار دامەزراندن، ھەروەھا ھاوکارکردن بۆ نموونە لە گەل خزمەتەكانى سۆشپال و تەندروستی و پەرورده و مەشق و خوتندن لە پىناو باشتەركردنى لە كار دامەزراندن. كەواتە بۆي ھەيە لە كاتى تاقىكردنەوھى شارەوانىدا دەرفەتى خزمەتەكانت فراوانترىتەوھ.

## من نەفەرى (خزمەتى ھاوبەشى فرەبواری لە كار دامەزراندن TYP) م ئايا خزمەتەكەم دەگۆرېت؟

لە داھاتووشدا (خزمەتى ھاوبەشى فرەبواری لە كار دامەزراندن TYP) ت پى دەدرېت، بەلام لە تاقىكردنەوھى شارەوانىدا بە شتياوى جياواز لەوھى پېشوو تر پىك دەخرىت. ئەمەش مانای ئەوھىە كە، خالى كاروبار جېبەجېكردنت يان كارمەندى شارەزاي بەرپرست دەكرىت بگۆرېت.

ياساى خزمەتى ھاوبەشى فرەبواری باشتەركردنى لە كار دامەزراندن لە كاتى تاقىكردنەوھى شارەوانىدا ناگۆرېت و لە كاتى تاقىكردنەوھى شارەوانىدا بەم خزمەتەنە دەوترىت خزمەتى توانابەخشى بۆ كاركردن.

## بە چى زمانىك خزمەتەكانم پى دەدرېن؟

بە زمانى فېنلەندى و سوېدى ھەردەم خزمەت پى دەدرېت. زۆر جارىش بەپى ھېچ پىكخستىكى تايبەت بە زمانى ئىنگلىزىش بەپى كات گرتن خزمەت پى دەدرېت.

خزمەتەكانى وەرگىرانی زارەكى بۆ يارمەتيدانى كار جېبەجېكردن بۆ ئەو كەسانە پىك دەخرىن كە پىنوئىستيانە ھەر وھكو لە فەرمانگەي كار و كاسېشدا.

## لە كوئى خزمەتەكانم پى دەدرېن؟

ئەگەر بگۆنرېمەوھ و ببمە نەفەرى خزمەتەكانى لە كار دامەزراندنى ھېلسنكى لە كوئى خزمەتەكانم پى دەدرېت؟ ئەي لە قۇناخى گونزانەوھدا؟

دەتوانىت لە ئىنتەرنېت خزمەتەكانى [Oma asiointi](https://oma.asiointi.fi) -كە ھى فەرمانگەي كار و كاسېبە بەكاربھېتت ھەر وھكو جارار بەپى پىرئەوھ.

بە تەلەفون خزمەتەكانى لە كار دامەزراندن پى دەدرېت بەپى پىرئەوھ لەم ژمارە تەلەفونەي خزمەتى نەفەرەكانى فەرمانگەي كار و كاسى:

۰۲۹۵ ۰۲۵ ۰۵۰۰ (دووشەم – ھەيى سەعات ۹- ۱۵:۱۵)

# Työllisyyspalvelut

له خزمهتی تهلهفوندا يارمهتیت پښ دهرتیت بۇ جیبهجیکردنی کارهکان و بهکارهینانی خزمهتی ئینتهرنیتی Oma asiointi و ئهوشتانهی که پهپوهندیان ههیه به له کار دامهزاندنهوه. ئهگهر پتیویست بکات ئاراسته دهکرتیت بۇ خزمهتی ترکه بۇ تۆگونجاو بښت.

لهگهل دهستپیکردنی تاقیکردنهوهی شارهوانی بۇ له کار دامهزاندن له سهرهتای سالی ۲۰۲۱ خزمهتی هوئی پشوازیت پښ دهرتیت لهم ناوینشانانهی لا خوارهوه:

- Asiakkaankatu 3 له ئیتاکتیسکوس
- Ratapihantie 7 له پاسیلا
- بنکهی ئاراستهکردن بۇ ئهوانهی که تهمهنیان له خوار ۳۰ سالاندایه له ناوینشانی 48 Fredrikinkatu له کامپی.

ههروهها خزمهتهکان به کات گرتنیش دهرپن له ناوینشانی 2 Viipurinkatu و 5 Runeberginkatu.

خزمهتی نهفهر به چاوپیکهوتنی رووبهروو کاتیک که دهبیت که بارودوخی کورؤنا رینگ بدات.

له هیلسنکی ئینفو Helsinki-info دا سهبارت به خزمهتهکانی هیلسنکی پاوژی خزمهت پښ دهرتیت، واته بۇ نموونه زانیاری کاتهکانی کراوهه یان زانیاریه سهرهکیهکانی تر.

ژماره تهلهفونی هیلسنکی ئینفو: ۰۹ ۱۱ ۳۱۰ ۱۱۱ (دووشهم – پینجشهم سهعات ۹-۱۶ و ههینی سهعات ۱۰:۱۵)  
چاتی هیلسنکی ئینفو (دووشهم – پینجشهم سهعات ۹-۱۶ و ههینی سهعات ۱۰:۱۵)

## زانیاری زیاترم له کوئی دهست دهکوهیت؟

دهتوانیت لهم مالبهراکهی لای خوارهوه زانیاری زیاتر بخوتیتتهوه:

[لهسه تاقیکردنهوهی له کار دامهزاندن له مالبهري hel.fi](https://hel.fi)

[لهسه تاقیکردنهوهی له کار دامهزاندن له مالبهريوهزارهتی کار دامهزاندن و گهشهپیدانی ئابووری](#)

[تویتهتر \(twitter\)ی خزمهتهکانی له کار دامهزاندن هیلسنکی](#)

به دواواچوونی نوپیکردنهوهی ئهم لاپهريه و میدیاش بکه وهکو رۆژنامهکان و ههواله تهلهفیزیونیهکان.

ههروهها دهتوانیت به رینگای ئیمهیل تیپینی یان پرسپاری گشتی بنیتریت بۇ خزمهتی له کار دامهزاندن هیلسنکی بۇ ناوینشانی

[tyollisyyspalvelut@hel.fi](mailto:tyollisyyspalvelut@hel.fi)

سهرنج! به رینگای ئیمهیل ناتوانین ئهوه خزمهتی نهفهری شهخسیانه بدهین که مهرجی خو ناساندن دهیگریتهوه. زانیاریه ههستیارهکان به رینگای ئیمهیل بۆمان مهنیره، بۇ نموونه لهسه باری تهندروستی خوئی یان بارودوخی ژبانت یان زانیاریه شهخسیهکانی خوئی. دهتوانین به رینگای ئیمهیل تهنها وهلامی پرسپاره گشتیهکان بدهینهوه و تیپینییهکان بگهیهنینه شوینی مهبهست.

Helsinki

# Työllisyyspalvelut

له کوی خۆم به بیکار ناوونوس بکههه؟

له داهاتووشدا ههر بهرینگی فەرمانگهی کار و کاسبی خۆ ناوونوس دهکریت به بیکاری. دهتوانیت له خزمهتی ئینتهرنییتی خۆت به بیکار ناوونوس بکهیت یان له خالهی فەرمانگهکانی کار و کاسبی. فەرمانگهکانی کار و کاسبی نهفهرهکانی تاقیکردنهوهی شارهوانی بۆ له کار دامهزراندن بۆ نووینگهکانی کاربهیداکردنی شارهکانی نیشتهجیپوونی داواکارانی کار ناراسته دهکهه.